

Smlouva o spolupráci

uzavřená dne 31. ledna 2000 mezi:

Městem Boguszów-Gorce, Polsko, zastoupeným Marianem Nogasiem, starostou města Boguszów-Gorce

a

Městem Smiřice, Česká republika, zastoupeným Jiřím Heřmanem, starostou města Smiřice.

§ 1

Město Boguszów-Gorce a Město Smiřice vyjadřují tímto společnou vůli k rozvíjení spolupráce sloužící oběma samosprávným celkům. Rozhodly se pro spolupráci zejména na úseku kultury, osvěty, propagace, rozvoje sportu a hospodářského potenciálu.

§ 2

Cíle této smlouvy o spolupráci se strany rozhodly realizovat prostřednictvím:

1. Zahájením činností popularizujících oba regiony - zvláště rozšiřováním propagačních materiálů, účastí na trzích a výstavách propagujících turistické zajímavosti obou regionů.
2. Vzájemným informováním se o důležitých výročích, akcích a událostech uskutečněných v obou městech.
3. Účastí na oslavách města (včetně výročí související se získáním městských práv).
4. Popularizací obou oblastí, mimo jiné též organizováním výletů, letních táborů s výměnou školní mládeže.
5. Organizováním setkání obyvatel obou regionů, spojených se seznamovacími a rekreačními akcemi.

§ 3

Obě smluvní strany budou usilovat o vytvoření podmínek pro rozvoj a podporovat kontakty mezi organizacemi obou regionů prostřednictvím:

1. Předávání informací o důležitých záměrech města v oblasti oboustranné hospodářské spolupráce.
2. Organizování společných konferencí, seminářů, sjezdů a setkání, jejichž úkolem bude výměna zkušeností jakož i zvyšování kvalifikace pracovníků z oblasti turistiky a ekonomiky.

§ 4

Za účelem realizace spolupráce mezi městy uvedené v této Smlouvě o spolupráci, zmocnění představitelé strany dohodnou roční plán společných záměrů včetně výdajů na jejich realizaci.

§ 5

1. Pro zajištění efektivnosti spolupráce mezi oběma městy, budou dvakrát v průběhu roku organizována společná zasedání představitelů obou stran.
2. Za účelem konkretizace ustanovení této Smlouvy o spolupráci, budou strany vypracovávat písemné pracovní materiály, které budou upřesňovány zmocněnci v průběhu společných zasedání uvedených v bodu 1), případně formou výměny dopisů.

§ 6

Všechny změny této Smlouvy o spolupráci musí být prováděny písemně, jinak jsou neplatné.

§ 7

Smlouva o spolupráci je pořízena ve dvou jazykových verzích, vždy po jedné pro každou stranu.

Marian Nogas v. r.

Jiří Heřman v. r.